

Genre du véhicule Voiture de tourisme	Marque A P A L	Rancho	Fiche d'homologation n° CH 0012 11
<b>MOYENS D'IDENTIFICATION</b> "APAL Rancho" à gauche à l'arrière du véhicule et sur plaquette du constructeur à droite sur face intérieure de l'aile "R...." devant No du châssis (pas sur plaquette) "A.....R" devant et après No du châssis (importateur)			
Numéro du châssis frappé à droite, en haut sur socle du siège du passager AV Signe d'identification du moteur frappé "800-01" à droite, sur bloc derr. bobine d'allumage, plaquette rivée Constructeur <u>APAL SA, Blegny-Trembleur (B)</u> Importateur <u>R. Bähni, Collex-Genève</u>			
<b>CHASSIS</b> Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînement <u>avant</u> Direction <u>à gauche</u> Assistance <u>-</u> Frein de service <u>hydr. 2-circ. *)</u> , exp. int. limiteur selon charge Frein auxiliaire <u>méc., exp. interne</u> Ralentisseur _____ Frein stationn. <u>sur roues AV</u> Frein pr. rem. _____ Transmission <u>méc. synchronisée</u> Nombre vit. <u>4</u> Blocage differ. <u>-</u> Crochet rem. <u>-</u> Vitesse max. <u>110</u> km/h		<b>MOTEUR</b> Genre <u>en ligne</u> Temps <u>4</u> Marque <u>RENAULT</u> Carbur. <u>B</u> Type <u>800-01</u> Position <u>avant</u> Nombre cyl. <u>4</u> Alésage <u>58</u> Course <u>80</u> Cylindr. <u>845</u> cm <sup>3</sup> CV-Impt <u>4,3</u> CV-puiss. <u>27</u> (DIN) à <u>4700</u> t/m Refroidissement <u>eau</u> Bruit <u>70</u> dB (A) à <u>4700</u> t/m Amortissement bruit <u>1 pot "15"</u> <u>380x140x190</u>	
<b>CARROSSERIE</b> Forme <u>ouverte (Buggy)</u> Nombre portes <u>côtés en</u> Toit ouvert <u>toile</u> Nombre de places : Total <u>4</u> ; AV <u>2</u> ; milieu <u>-</u> ; AR <u>2</u> ; Places debout <u>-</u>			
<b>DIMENSIONS</b> Voie AV <u>1280</u> AR <u>1244</u> Diam. braquage G <u>9,9</u> DR <u>9,9</u> Empattement G <u>2401 / D 2449</u> Dimensions ext. Dimensions int. Longueur <u>3730</u> Largeur <u>1570</u> Hauteur <u>1480</u> Porte à faux AV <u>620</u> AR <u>670</u> lat. <u>-</u>		<b>POIDS</b> Avant Milieu Arrière TOTAL A vide <u>350</u> _____ <u>230</u> <u>580</u> <u>90</u> _____ <u>190</u> <u>280</u> Total <u>440</u> _____ <u>420</u> <u>860</u> Garantie fabr. <u>500</u> _____ <u>570</u> <u>1070</u> Dimens. pneus <u>135-330/135-13X 4PR</u> Charge p. essieu <u>750 (1,8)</u> <u>750 (1,8)</u> de l'ensemble _____ Poids maxi remorquable _____ kg <b>Variante de pneus:</b> <u>145-13 X = 670 (1,9)</u>	

## EQUIPEMENT

Equipelement électrique 6 v

Feux de route CR (E) Avertisseur optique -  
 Feux de croisement CR (E) Feux de position A (E)  
 Feux de gabarit - Feux de brouillard -  
 Avertisseur électrique (1-ton) Niv. sonore 97 dB/A  
 Essuie-glace électrique Lave-glace oui  
 Feux arrières R - SI (E) Catadioptres I (E)  
 Feux stop R - SI (E) Feux de recul -  
 Eclair. plaque contr. 2/au centre Plaque forme XXXX/oblongue  
 Rétroviseur 1/intér. + à droite Indic. vitesse km/h  
 Indic. direction clign. schéma II  
 AV 1 (E) latér. - AR 2a (E)  
 Avert. clign. - Lampes de travail -  
 Antivol: verrou de direction

## INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Voiture de tourisme  
 Marque & type APAL Rancho  
 Homologation n° CH 0012 11  
 Forme de la carr. ouverte (Buggy)  
 Places ass. : Total 4 (2 avant)  
 Poids à vide 580 Carburant B  
 CV 4,3  
 Charge utile - Cylindrée 845 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 1070 Poids de l'ensemble -

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: No de châssis du vhc.homologué = R 1123A4557841R

\*) Frein de service: hydraulique à 1 circuit admis jusqu'au 31.12.72:

- Pour la transformation il ne peut être utilisé un châssis ayant subi un accident.
- Les véhicules ne peuvent être expertisés par des entreprises de la branche automobile selon art. 82 al. 2 OCE.
- La maison procédant à la transformation (R.Bähni, Collex-Genève) doit fournir une garantie écrite concernant la bienfature du travail accompli aux autorités d'admission.

Equipement:

- Châssis Renault 4-R .....
- Les arêtes des pare-boue doivent être bordées.
- Déparasitage selon OCE annexe 8.
- Des chaînes de sécurité, avec fourreaux en caoutchouc sont exigées de chaque côté.

Zurich, 5.7.72 / Berne, 31.7.72